

**Y EL HOMBRE CREÓ A DIOS. Y DIOS CREÓ AL DIABLO.  
Y EL DIABLO CREÓ AL ACTOR.**



# PARAÍSO PERDIDO

BASADO EN EL POEMA ÉPICO DE **JOHN MILTON** TEXTO **HELENA TORNERO**

DRAMATURGIA **HELENA TORNERO** Y **ANDRÉS LIMA** DIRECCIÓN **ANDRÉS LIMA**

REPARTO **PERE ARQUILLUÉ** **MARIA CODONY** **RUBÉN DE EGUÍA** **LAURA FONT** **LUCÍA JUÁREZ** **CRISTINA PLAZAS**

UNA COPRODUCCIÓN DE **CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL** **TEATRE ROMEA** **GREC 2022** **FESTIVAL DE BARCELONA**

#Dramático

Teatro María Guerrero | 5 MAY - 18 JUN 2023



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

CDN

Centro Dramático Nacional



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



Institut Català de les Empreses Culturals

entradas en [dramático.es](http://dramatico.es)

# PARAÍSO PERDIDO

Basada en el poema épico *Paraíso perdido* de **John Milton**

Con texto y dramaturgia de **Helena Tornero** y **Andrés**

**Lima**

Dirigido por **Andrés Lima**

Funciones

**Del 5 de mayo al 18 de junio de 2023**

De martes a domingo a las **20:00**

Función matinal: **martes 14 de marzo a las 12:00**

Encuentro con el equipo artístico

**Jueves 1 de junio de 2023**

Funciones accesibles

**Jueves 25 y viernes 26 de mayo de 2023**

Duración del espectáculo

**1 h 30 min aprox.**

**Teatro María Guerrero | Sala Grande**

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 Madrid

**CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN**

913109429 – 915058809 – 913109425 – 609 052 508

[prensa.cdn@inaem.cultura.gob.es](mailto:prensa.cdn@inaem.cultura.gob.es)

[dramático.es](http://dramático.es)

## PARAÍSO PERDIDO

Basada en el poema épico *Paraíso perdido* de **John Milton**

Con texto y dramaturgia de **Helena Tornero** y **Andrés Lima**

Dirigido por **Andrés Lima**

### Reparto (por orden alfabético)

<b>Pere Arquillué</b>	Dios
<b>María Codony</b>	Muerte
<b>Rubén de Eguía</b>	Adán
<b>Laura Font</b>	Culpa
<b>Lucía Juárez</b>	Eva
<b>Cristina Plazas</b>	Satanás

### Equipo artístico

Escenografía y vestuario	<b>Beatriz San Juan</b>
Iluminación	<b>Valentín Álvarez (AAI)</b>
Vestuario	<b>Anna Tusell</b>
Música original	<b>Jaume Manresa</b>
Video creación	<b>Miquel Àngel Raió</b>
Caracterización	<b>Cécile Kretschmar</b>
Ayudante de dirección	<b>Laura Ortega</b>
Ayudante de vestuario	<b>Amaranta Albornoz</b>

### Coproducción

Centro Dramático Nacional, Teatre Romea y Grec 2022 Festival de  
Barcelona

## SINOPSIS

Un homenaje a la belleza de las palabras de Milton desde la mirada contemporánea que es también un tributo al oficio de comediante, tantas veces demonizado por su capacidad de transgresión.

El poema épico publicado por John Milton el año 1667 explica la tragedia de la caída del hombre, pero también narra la caída de Satanás. Reivindicado por los románticos como el verdadero héroe, el Satanás de Milton simboliza el rebelde sublevado ante la tiranía del cielo. Porque antes de la caída del hombre está la historia del ángel caído. La historia de una rebelión fracasada y sus consecuencias, que condicionarán el destino del hombre y de la mujer. Pero, ¿somos así porque así fue escrito nuestro destino o porque nuestras creencias nos llevaron a escribirlo así?

Además de una celebración de la belleza del lenguaje de Milton, este *Paraíso Perdido* quiere construir también un homenaje al oficio del comediante, tantas veces vilipendiado, menospreciado y demonizado por su capacidad fascinante de transformación y de transgresión. A los cómicos no se les permitía acercarse a las ciudades, porque se temía que su oficio pudiera contaminar las gentes de buena fe. El miedo al conocimiento tiene raíces muy antiguas. “¿Puede ser el saber pecado?”, dijo la serpiente a la mujer. Y fue la mujer quien escogió el saber en vez de la ignorancia. Pero...

## NOTA DEL DIRECTOR

Un batir de alas, un relámpago, un golpe contra el suelo, Satán se retuerce de dolor. Nace el dolor. Satán se levanta. Nace la rebelión.

Dios y Satanás, obediencia o rebeldía. Adán y Eva. Estos cuatro personajes protagonizan este cuento lleno de rabia y furia, contado por un ciego (Milton) que significa una cantidad considerable de nuestra cultura occidental.

Este montaje es el intento de comprender nuestros comportamientos, de saber si la Fe es sólo un plan preconcebido para asegurar la obediencia; si la espiritualidad es la intangibilidad de la libertad o la perpetuación del miedo.

En la revisión de nuestros mitos descansan las eternas preguntas, las que tenemos que seguir haciéndonos: ¿Quiénes somos? ¿Cómo deseo vivir? ¿Cómo afronto la muerte? *Paraíso Perdido*, o la Biblia, son libros en los que podemos creer o libros que podemos interpretar, como las más bellas poesías. Me eduqué agnóstico, y creo en la capacidad de la duda. Satanás me reta hoy a hacerle preguntas a ese que se llama Dios, creador, autor. Hoy el teatro se mira en el espejo del mito, como los antiguos. Y John Milton, este ciego inmortal nos guía en estas tinieblas. Porque para los que no obedecemos se nos reservan las tinieblas. Para los que creemos que la manzana, ya sea de la bruja de Blancanieves o del Demonio, está muy buena. Y el pecado original extraordinario. Y Dios lo sabe.

**Andrés Lima**

## NOTA DE LA AUTORA

Cuando empecé a escribir la adaptación teatral de *Paraíso Perdido* no podía imaginar que en poco tiempo íbamos a tener que enfrentarnos a un océano de pérdidas a tantos niveles. Todo fue, de repente, inesperado e inevitable, como en un buen relato de ficción. Pero no se trataba de una ficción, sino de una realidad. Y una mala realidad. Como el demonio. El demonio, dicen, es malo. Así es como siempre nos ha sido presentado. Pero, además, es útil. Qué útil disponer de alguien que lleve el calificativo del mal. Eso permite a los demás parecer más buenos. Más celestiales. De eso también habla *Paraíso Perdido*. De las estrategias del poder. De la construcción de un enemigo.

Toda rebelión parte de un fracaso. Re-bellum quiere decir volver a luchar. Has sido vencido, has caído, pero te levantas y vuelves a luchar de nuevo. Son muchos los que han intentado, a lo largo de la historia, hacer desaparecer el teatro. Pero el teatro lleva en sí, como el ángel caído, la semilla de la rebelión. Siempre está ahí, dispuesto a levantarse para luchar de nuevo. Si hay algún oficio artístico que sabe de caer y volver a levantarse, es el teatro. Es ese hijo rebelde que nos recuerda que no somos perfectos. Tal vez sea ahora un buen momento para hacerse algunas preguntas sobre las creencias que nos han sido transmitidas. Sobre sus consecuencias en el trato a las mujeres, a los hombres, a todos los seres vivos, al planeta. Tal vez sea el momento de escuchar las palabras del ángel caído. Antes de que sea demasiado tarde para reescribir eso que luego llamamos destino.

En esta adaptación teatral damos al público la oportunidad de sentirse parte de cada una de las diferentes tribus que se enfrentan en el espacio teatral, metáfora del universo: ángeles, demonios, actores, actrices, mujeres y hombres. Un viaje al lugar del otro, el opuesto, el diferente, un dejarse atravesar por las palabras de Milton y descubrir qué parte hay en cada uno de nosotros de ángel, diablo, hombre, mujer, comediante o espectador.

**Helena Tornero**

## Andrés Lima (dramaturgia y dirección)

Actor y director teatral, está considerado como uno de los grandes directores de escena españoles. Con la compañía de teatro Animalario, con los que ha conseguido tres Premios Max a la mejor dirección, ha contribuido en los últimos años a la renovación de los conceptos de la puesta en escena del teatro español. Ha realizado numerosos cursos por España y ha estado becado para la residencia Internacional de Escritores Emergentes, en el Teatro Royal Court (Londres).

En su faceta como director y autor teatral, destacan las producciones *El montaplatos* (Sala Matadero de Madrid 2011), *El mal de la juventud* (Teatro de la Abadía), *Penumbra* (Teatro Matadero), *Fallstaff* (Teatro Valle Inclán), *Las alegres comadres de Windsor* para la Comedie Française (Sala Richelieu-2009), *Urtain* de Juan Cavestany, *Striptease*, de A. Lima con Sol Picó y Carles Padrís..., *Marat-Sade* de Peter Weis (CDN-Animalario), *Argelino (servidor de dos amos)* sobre Arlequino de Goldoni (versión de A. Lima y Alberto San Juan), las zarzuelas *El Bateo* y *De Madrid a París* para el Teatro de la Zarzuela, *Pornografía Barata*, *Tren de mercancías, huyendo hacia el oeste* de A. Lima. Alberto San Juan y J. Cavestany, *El fin de los sueños* de Alberto San Juan, *Los Openheart* para la compañía Caracalva, *¿Quién te importa que te ame?*, de A. Lima. Alberto San Juan y J. Cavestany, *A solas con Marilyn* de Alfonso Zurro, *Entiende de tú a mí* de Eloy Arenas, *Por mis muertos* de Ernesto Caballero, Sergi Belbel, José Ortega y Alfonso Zurro, *Las siamesas del puerto* y *Una noche italiana* para la compañía Riesgo, *El graduado* (Teatro Coliseum de Madrid), *Alejandro y Ana*, Últimas palabras de Copito de Nieve (Juan Mayorga) o *Hamelin* (Juan Mayorga) para la compañía Animalario entre muchas otras.

Igualmente, es un intérprete reconocido tanto en televisión como en cine, donde destacan sus trabajos en *Goya's Ghost* de Milos Forman (escrita por Jean Claude Carriere), *Días de cine* de David Serrano, *El viaje de Carol* de Imanol Uribe, *Los lunes al sol* de Fernando León, *Juana la Loca* de Vicente Aranda, *Un buen novio* de Chus Delgado, *Celos* de Vicente Aranda, *La primera noche de mi vida* de Miguel Albadalejo, *Días de fútbol* de David Serrano, *Horas de luz* de Manolo Matgi, *Vida y color* de Santiago Tabernerero o el cortometraje *Recursos humanos*, así como en las series *Policías*, *Periodistas* o *Los simuladores*...

## Helena Tornero (*dramaturgia*)

Helena Tornero (Figueres, 1973) es diplomada en turismo por la UdG y licenciada en dirección y dramaturgia por el Institut del Teatre. Ha estudiado escritura teatral con T. Cabré, C. Batlle, S. Belbel, Enzo Cormann, J. Sanchis Sinisterra y Rafael Spregelburd. En la escritura y el teatro ha encontrado su vocación, su relación a largo plazo. Para la escritora, su trabajo es necesario esfuerzo, pero “da muchas cosas buenas, te enseña a conocerte y a crecer, te exige responsabilidades, pero te da tu espacio y te permite ser libre”. Actualmente, escribe, traduce y adapta obras de teatro.

En teatro ha escrito: *El Vals de la Garrafa* (Premi Joan Santamaria 2002), *Les Madames* (Artenbrut, 2003), *Submergir-se en l'aigua* (Premi SGAE, 2007), *De – sideris* (2010), *You're pretty and I'm drunk* (Teatre Lliure, 2011), *Mein Kapital* (2012), *Sota l'ombra d'un bell arbre* (2012), *No hables con extraños*. *Fragmentos de memoria* (Teatre Nacional de Catalunya, 2013), *Ayer* (Theatre Uncut, Londres, 2012), *Búnquer* (Festival Grec, 2013), *Love & Fascism* (Festival de Teatro de Istanbul, 2014); *Fascinación* (2015); *Kabarett Protocoll*; *El futur* (TNC ciclo Teatro para jóvenes, 2019).

Como traductora, ha adaptado *Casa de nines. 20 anys després*. (Teatre Romea, 2019) y ha traducido textos de Evelyne de la Chenelière, Michel Marc Bouchard, Fabrice Melquiot y Paula Vogel.

**REPARTO**  
(Por orden alfabético)

## Pere Arquillué (*Demonio*)

Su trayectoria es extensísima tanto en teatro como en cine y televisión. En activo desde 1990, durante los últimos años destaca su participación en obras de teatro como *Jerusalén*, de Jez Butterworth, dirigida por Julio Manrique; *Ángeles en América*, de Tony Kushner, dirigida por David Selvas; *Blasted*, de Sarah Kane, dirigida por Alícia Gorina; *Primer amor*, de Samuel Beckett, y *Art*, de Yasmina Reza, ambas dirigidas por Miguel Górriz; *El precio*, de Arthur Miller, dirigida por Silvia Montón, o *Los vecinos de arriba*, escrita y dirigida por Cesc Gay.

También ha trabajado bajo la dirección de Xavier Albertí, Mario Gas, Sergi Belbel, Calixto Bieito, Luis Homar, Carmen Portaceli, Pau Miró, Ariel García Valdés, Joan Ollé, Rosa M. Sardà, Josep M. Flotats, Georges Lavaudant, Àlex Rigola, Carlota Subirós y Gerardo Vera, entre otros. Recientemente, ha participado en *El cuerpo más bonito que se habrá encontrado nunca en este sitio* de Josep Maria Miró con dirección de Xavier Albertí. En el terreno de la dirección, ha dirigido Audiencia y Vernisaje de Václav Havel.

En el ámbito del cine, ha participado en una quincena de películas bajo las órdenes de Ventura Pons, Josep M. Horno, Carlos Saura, Fernando León de Aranoa, Lalo García y Nacho García Velilla, entre otros. En televisión y en los últimos años, destaca su participación en las series *Félix* (Movistar +), *Sé quién eras* (T5), *La Riera* (TV3) y *Cazadores de hombres* (A3).

Ha recibido una decena de premios, entre los que destacan el Premio Nacional de Cultura en la modalidad de teatro, otorgado por el Consejo Nacional de la Cultura y de las Artes (2011), cuatro premios Butaca a mejor actor de teatro (2008, 2011, 2013 y 2019), tres premios de la Crítica Teatral en la interpretación (1997, 2009 y 2019), el Premio Ciutat de Barcelona 2011 y el premio Jordi Dauder de la Mostra de Cinema Llatinoamericà de Lleida (2013).

## **Maria Codony (Muerte)**

Actriz, cantante y bailarina formada en Teatro Musical en la escuela Aules. También se ha formado dos años en la escuela Eòlia y ha hecho cursos de cámara en el Estudi Karloff y de doblaje en Eòlia.

Ha actuado en varias obras profesionales como *Aloma* con la compañía catalana Dagoll Dagom en el Teatre Nacional de Catalunya, *La Bella y la Bestia* con la compañía La Barbarie, *Un cau de mil secrets* con música de Joan Vives y dirigido por Roger Julià, *Pornopop* de Laia Alberch y música de Marc Sambola, *Tot el que no ens vam dir* de Alícia Serrat y música de Miquel Tejada, *Nit de musicals* en el Teatro Grec bajo la dirección de Daniel Anglès, así como la obra *Una altra estrena* bajo la dirección de Clara Solé, con su propia compañía SUS4. También ha participado en la serie *Sagrada familia* de TV3.

## **Rubén de Eguía (Adán)**

Licenciado en Arte Dramático en el Institut del Teatre de Barcelona. Sus últimos trabajos en teatro ha sido: *Los hombres y los días*, de David Vilaseca (Xavier Albertí, TNC); *El enfermo imaginario*, de Moliere (Josep M<sup>a</sup> Flotats, CNTC); *Venus de las pieles*, de David Ives (Guido Torlonia, Teatro Akademia); *El gran mercado del mundo*, de C. de la Barca (Xavier Albertí, TNC y CNTC); *Beatrice*, de Carlo Goldoni (J. Gómez-Friha, Teatro Galileo); *El público*, de F. G. Lorca (Àlex Rigola, La abadía); *Lehman Trilogy*, de Stefano Masini (Roberto Romei, La Villarroel); *El profesor Bernhardt*, de Arhur Schnitzler (Xavier Albertí, TNC); *Cajas*, de Marco Artigau (Montse Rodríguez, Sala Flyhard); *El huerto de los olivos*, de Narcís Comadira (Xavier Albertí, TNC); *El juego del amor y el azar*, de Pierre Marivaux (Josep Maria Flotats, TNC y CDN); *El principio de Arquímedes*, escrita y dirigida por Josep Maria Miró (Sala Beckett, La Villarroel y La Abadia); *Smiley*, escrita y dirigida por Guillem Clua (Teatro Capitol); *Luces de Bohemia*, de R.M. Valle-Inclán (Lluís Homar, CDN); *La vida por delante*, de Romain Gary (Emile Ajar) (Josep M<sup>a</sup> Pou, Teatro Goya), por esta obra gana el premio Ercilla de Teatro por Actor revelación 2010; *European House*, escrita y dirigida por Àlex Rigola (Gira Teatre Lliure) entre otras.

En televisión ha trabajado en: *Heridas* (Atresplayer); *Mentiras* (Antena 3 y Netflix); *Cuéntame cómo pasó* (RTVE); *Acacias 38* (RTVE); *Merlín* (Netflix y TV3); *El virus del miedo*, dirigido por Ventura Pons; *La dama del cuadro*, dirigida por J.M. del Castillo.

### **Laura Font** (*Culpa*)

Formada en teatro, música y danza. Ha participado en *Antiópera de las Olvidadas* en el Espai Brossa (Dir. Marc Chornet, 2021); *Otro estreno* con Sus4 Compañía (Dir. Clara Solé, 2019-2020); *Hasta las... Navidades* en el Club del Teatro Condal (Dir. Miriam Escurriola, 2019 – 2020); *Una madriguera de mil secretos en la Pedrera – Victoria* (Dir. Roger Julià, 2018 – 2019); *Concierto Una noche en Broadway* con Andrew Lloyd Webber y la OBC – Auditorio de Barcelona – *Corazón* (Dir. Alfonso Casado, 2017).

### **Lucía Juárez** (*Eva*)

Estudia Filosofía en la UNED. Desde 2015 es miembro del Actors Studio. Durante los últimos años, se ha formado con grandes maestros del teatro como Alex Rigola, Andrés Lima, Carlota Ferrer, Manuel Morón, entre otros.

En teatro ha participado en las siguientes producciones: *Hannah Arendt* en tiempos de oscuridad (dir. Ernesto Caballero); *Prostitución* (dir. Andrés Lima); *El último rinoceronte blanco* (dir. Carlota Ferrer); *Hacia la belleza de noche* (dir. Carlota Ferrer); *Mirar suspendida* (dir. Laura Szwarc); *Jews with money*, *Birdbath*, *The dreamer examines his pillow*, *The girl on the via flaminia*, todas dirigidas por The Group at Strasberg.

### **Cristina Plazas** (*Satanás*)

Desde el inicio de su carrera ha demostrado una gran versatilidad, trabajando de igual modo en cine, televisión y teatro. En televisión hemos podido verle en *Los hombres de Paco* de Antena 3, *El Comisario*, *Hospital Central* y *Cheers* de Telecinco o *Amar en tiempos revueltos*, de Televisión Española. También ha participado en miniseries como *Alakrana*, *Mintiendo en la vida*, *Síndrome laboral* o *Una merienda en Ginebra*.

En teatro ha participado en *Mandíbula Afilada* de Carlos Alberola con la que recibió el Premio Mejor Actriz de la Generalitat Valenciana, *La Escuela de las Mujeres*, Carlos Alfaro, *Doce dicen Shakespeare*, Juan Ollé, *Las Troyanas*, Irene Papas y Jürguen Müller, *Nacidos culpables*, de Carlos Alfaro y Joaquim Candeias, *Algo auténtico*, de Rafa Calatayud, o *La lección*, dirigida por Joaquín Hinojosa y por la que obtuvo el premio de Artistas de Teatro Independiente a la categoría de Mejor Actriz.

Entre sus trabajos más recientes destacan: *Tengo ganas de ti* —secuela de *3 metros sobre el cielo*— y *El cuerpo*, dirigida por Oriol Paulo. Entre 2013 y 2014 compagina la serie de Televisió de Catalunya, *La Riera*, o la de Antena 3, *Velvet*. Igualmente rueda *El país del miedo* bajo la dirección de Francisco Espada junto a José Luis García Pérez. En 2015, comienza la grabación de la nueva serie de Antena 3 *Vis a Vis*, donde interpreta al personaje de Miranda durante dos temporadas. Un año más tarde vuelve a subir a los escenarios con la obra *Bajo terapia* dirigida por Daniel Veronese.

En 2017 se une al reparto de la serie de Globomedia *Estoy vivo* para TVE. Un año más tarde participa en el montaje teatral de *El ángel exterminador* de Blanca Portillo en el Teatro Español y vuelve a trabajar con Daniel Veronese en el montaje *Todas las mujeres*. Ese mismo año protagoniza la película *Asamblea* de Álex Montoya y se suma al reparto de la segunda temporada de *Gigantes* de Enrique Urbizu para Movistar+. En 2019 protagoniza la serie *El Nudo* de Antena 3 y participa en la tercera temporada de *Alta Mar*.

Un año más tarde participa en la ópera prima de Carol Rodríguez, *Chavalas* y en 2021 rueda *Quatre Raons* de Pedro Rosado.

## CENTRO #DRAMÁTICO NACIONAL

El Centro #Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española del siglo XX: Valle-Inclán, García Lorca, Jardiel Poncela, Max Aub, Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Francisco Nieva, José María Rodríguez Méndez, Alonso de Santos, Fernando Arrabal, Fermín Cabal, Sanchis Sinisterra, Benet i Jornet, Adolfo Marsillach, Juan Mayorga o Lluïsa Cunillé. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011), Ernesto Caballero (2012-2019) y el actual director Alfredo Sanzol, desde enero de 2020.